

# Globe

+GF+

IL MAGAZINE GLOBALE  
PER I COLLABORATORI DI GF

EDIZIONE 3 - 2018

## Giovane artista

Xiaodong Yang della GF Machining Solutions di Shanghai (Cina) è un vero e proprio appassionato di xilografia



### Alto grado di purezza

Le soluzioni di GF Piping Systems sono all'altezza dei requisiti dell'industria dei semiconduttori

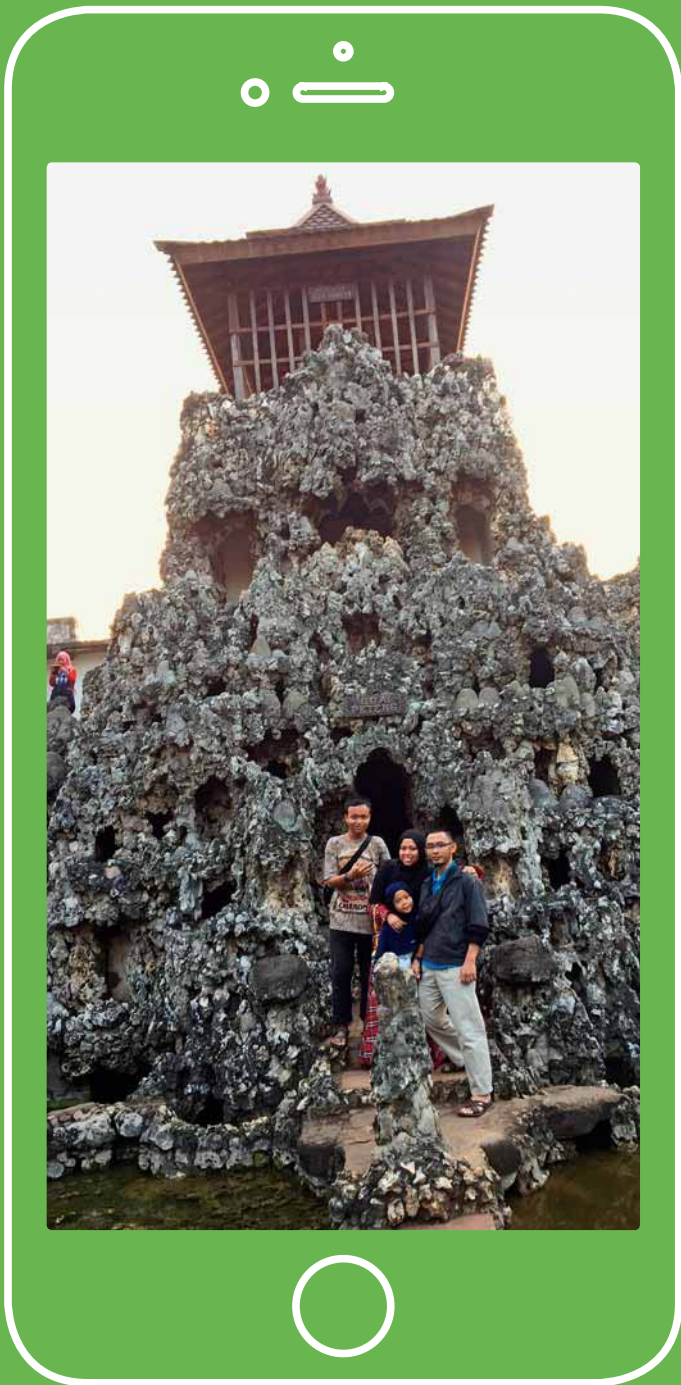
### Rete di partner

Dalle collaborazioni tra l'industria e la scienza possono giungere impulsi importanti

### Stampa XXL

GF Casting Solutions adesso stampa le anime in sabbia in 3D

# HELLO!



## Hari Sakti Wibowo

Grotta di Sunyaragi,  
Giava Occidentale  
(Indonesia),  
18 giugno 2018,  
ore 11:00

Sulla foto sono con la mia famiglia (io a destra) davanti al Grotta di Sunyaragi, un edificio circondato dall'acqua che in passato fu il Palazzo del sultano. Lo abbiamo visitato durante le nostre vacanze.

**Hari Sakti Wibowo** è Account Manager Mining presso GF Piping Systems a Karawang (Indonesia).





**PARTECIPATE  
E VINCETE!**

Cosa fate il **20 settembre 2018 alle 09:30 ora locale?**  
 Inviateci i vostri snapshot, indicando nell'oggetto "Hello!" e aggiungendo una breve descrizione, all'indirizzo: **globe@georgfischer.com**  
 Tutte le foto inviate parteciperanno al nostro gioco a premi a pagina 40.



**Angelica Garza**

Apodaca (Messico),  
 18 giugno 2018,  
 ore 11:00

In questa foto ero in conferenza telefonica con altri colleghi di GF in America latina e avevo appena saputo che a metà mese avevamo già raggiunto i nostri obiettivi di vendita per il mese di giugno. Complimenti a tutti i colleghi per la fantastica prestazione!

**Angelica Garza** lavora nel reparto Customer Service/Inside Sales di GF Piping Systems a Apodaca (Messico).



Altro materiale inviato per HELLO! è online su **globe.georgfischer.com**



# SOMMARIO

## 3-2018

### STORIA DI COPERTINA

#### Giovane artista

Xiaodong Yang crea opere uniche intagliando il legno, una tecnica di stampa tradizionale che risale a oltre 600 anni fa. 12

### UN GIORNO CON

#### Tutto perfetto

Kathleen Windheuser lavora da GF Casting Solutions come assistente presso un impianto di produzione che ogni ora sforna fino a 180 pezzi in ferro colato. 18

### I NOSTRI MERCATI

#### Alto grado di purezza garantita

Con le soluzioni per la produzione di semiconduttori e microchip, GF Piping Systems rafforza la propria posizione nel mercato in crescita della microelettronica. 22

### I NOSTRI OBIETTIVI

#### Collaborazione con scuole universitarie professionali

GF collabora con università e istituti di ricerca in tutto il mondo. E i vantaggi sono reciproci. 28

### CONSIGLI UTILI

#### Sostenibilità presso GF

Cifre e dati interessanti in tema di sostenibilità. 37

### LA MIA PATRIA

#### Sotto il livello del mare

Leon Waller, Marketing Manager presso GF Piping Systems, vive ad Almere, la città più giovane dei Paesi Bassi. 38

02 HELLO!

06 IN BREVE

07 IL PRODOTTO IN CIFRE

09 DUE PUNTI DI VISTA

17 3x3

36 CON PASSIONE

39 COLOPHON

40 GIOCO A PREMI

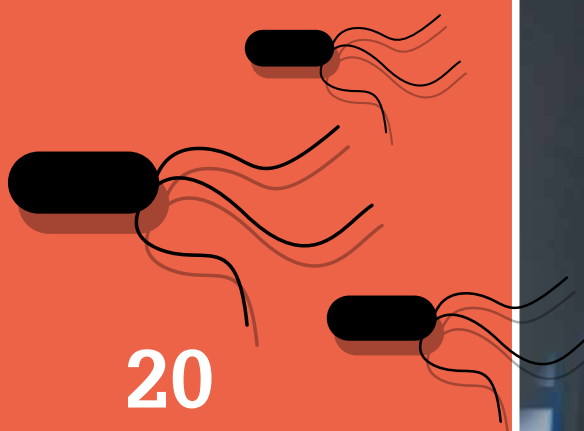


# 24

### I NOSTRI CLIENTI

#### Il gigante dei chip a Singapore

Micron, tra i principali produttori di chip di memoria, si affida alle soluzioni di GF Piping Systems per la produzione high purity.



# 20

### FUNZIONA COSÌ!

#### Una soluzione intelligente

Con l'Hycleen Automation System, GF Piping Systems garantisce la massima qualità dell'acqua potabile.

# 32

### LE NOSTRE SEDI

#### Un partner per il settore premium

Con le soluzioni ultra-leggere di massima qualità, la GF Casting Solutions di Suzhou (Cina) è il partner d'elezione per le case automobilistiche del segmento premium.







10

### CE L'ABBIAMO FATTA! Stampare nel formato XXL

Grazie a una stampante 3D, la GF Casting Solutions di Lipsia (Germania) riesce ad auto-produrre anime in sabbia per componenti pressofusi complessi.



## EDITORIALE

### In forma per il futuro

#### Cari colleghi di GF,

questa edizione di Globe testimonia ancora una volta che in GF c'è grande fervore. Investiamo in persone e mercati, edifici e competenze. L'attuazione della strategia procede in tutte le divisioni e riscuote anche il plauso degli investitori, come è evidente dal risultato del primo semestre. Cogliamo il vento in poppa e la congiuntura globale positiva nei nostri settori di attività per prepararci al futuro. In pratica: facciamo tutto il possibile per portare avanti il successo di oggi.

La nostra capacità di stare al passo dei rapidi cambiamenti e del frenetico ritmo delle innovazioni nell'epoca della digitalizzazione dipende molto dal grande impegno e dal vasto sapere di voi collaboratori, in tutto il mondo.

Un fattore importante in tal senso sono ad esempio le nostre partnership, anche nell'ottica delle potenzialità future di GF. Con le nostre competenze mettiamo in relazione il know-how di oltre 60 rinomate università e istituti di ricerca in tutto il mondo e così facendo diventiamo più innovativi e competitivi (v. pagina 28).

Un esempio concreto è quello di Micron, il terzo produttore di semiconduttori, con sede a Singapore, nostro cliente da molto tempo. L'azienda produce chip di memoria ad alte prestazioni per smartphone, server e altri prodotti hi-tech, quindi prodotti senza i quali il nostro mondo non potrebbe funzionare. Micron si affida da anni alle soluzioni di GF Piping Systems, tra cui le nostre tubazioni che distribuiscono acqua purissima indispensabile per la produzione high purity. Una grande e interessante storia che ci rende tutti un po' fieri.

Vi auguro una  
lettura utile  
e piacevole.

**Beat Römer**  
Head of Corporate  
Communications



## IN BREVE

---

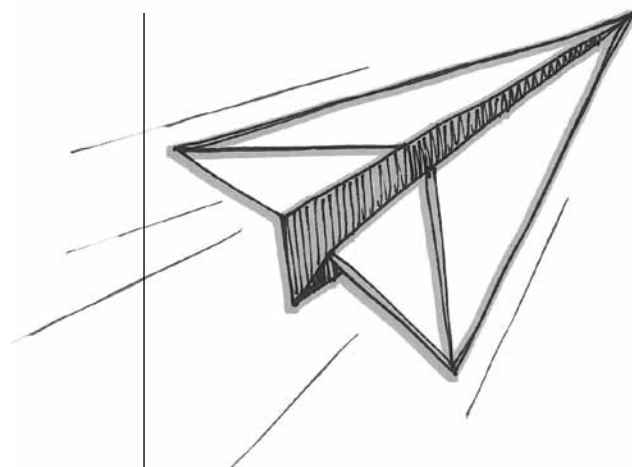
7 HABITS® DAY

# Evviva il lavoro di squadra

Oltre 3'200 collaboratori di GF Machining Solutions hanno partecipato a giugno al 7 Habits® International Day della divisione. Dopo l'evento simile del 2016 di GF Piping Systems, era ormai giunta l'ora di replicare con GF Machining Solutions: una giornata intera durante la quale i collaboratori di 38 sedi in tutto il mondo hanno partecipato a iniziative e attività di squadra per ripassare "Le 7 regole per avere successo". GF offre il corso sviluppato dall'azienda americana FranklinCovey dal 2004. ■



In tutto il mondo, oltre 3'200 collaboratori di GF Machining Solutions hanno partecipato al primo 7 Habits® International Day.



INIZIATIVA INTERGRUPPO

## Il Design Thinking decolla

Nel 2016 GF ha introdotto il Design Thinking al fine di sviluppare soluzioni mirate per il cliente in tempi più brevi. Ad oggi sono stati formati oltre 1'000 collaboratori in tutto il mondo e sono stati avviati più di 50 progetti. Da luglio un team dedicato e attivo trasversalmente in tutto il Gruppo ne sta promuovendo il radicamento. Se avete domande o storie fantastiche, scrivete a [designthinking@georgfischer.com](mailto:designthinking@georgfischer.com)



## Impegno in Bolivia

A luglio 16 apprendisti di Sciaffusa (Svizzera) sono stati una settimana in Bolivia. Nell'ambito di diversi progetti, attuati insieme a giovani del posto, hanno avuto la possibilità di conoscere le persone e la cultura con un'esperienza diretta. La settimana del progetto per lo sviluppo è un'iniziativa finora unica, che si è inserita nella collaborazione con Caritas Svizzera nell'ambito dei "100 anni di formazione professionale presso GF". ■



Ulteriori informazioni su [bolivien-blog.ch/en](http://bolivien-blog.ch/en)



RISANAMENTO COMPLETO

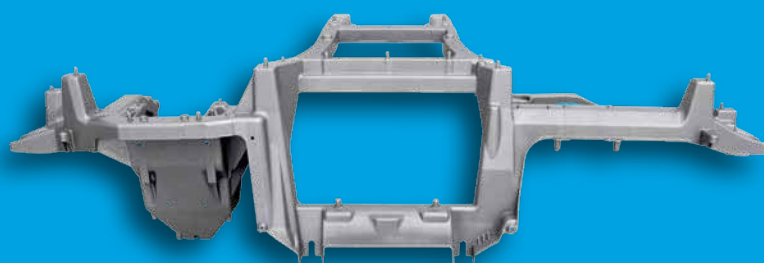
## Un moderno sede principale

A maggio 2018 si è dato il via al cantiere, con i lavori che dovrebbero protrarsi per circa un anno e mezzo: la ristrutturazione completa della sede di GF Piping Systems a Sciaffusa (Svizzera) è in corso, mentre parallelamente proseguono le sue attività. Nel quadro del rinnovo completo dei sei piani dell'edificio, verranno realizzati 3'000 metri quadrati di moderni uffici, sale espositive e aule per corsi, un nuovo laboratorio e un moderno Training Center. La ristrutturazione rappresenta uno dei più grandi investimenti della sede di Sciaffusa nella storia recente di GF, per un totale di circa 20 milioni di franchi. ■



Altre foto e video delle notizie in breve su [globe.georgfischer.com](http://globe.georgfischer.com)

## IL PRODOTTO IN CIFRE



# 20

singoli componenti in lamiera d'acciaio o di alluminio possono oggi essere sostituiti da un'unica traversa in magnesio. Il complesso elemento colato di GF Casting Solutions si nasconde sotto all'abitacolo e copre l'intera larghezza di un'autovettura. Grazie alla particolare leggerezza del magnesio, il componente pesa da otto a dieci chilogrammi in meno rispetto a una struttura comparabile in alluminio/acciaio. In particolare, l'unità paraurti non è soltanto estremamente stabile, ma presenta anche un'elevata integrazione funzionale. Elementi dell'abitacolo come il display, il climatizzatore, i condotti di ventilazione, gli airbag, il vano portaoggetti e la console di guida vengono ad esempio uniti alla traversa ancor prima dell'assemblaggio finale.

**Componente colato:** traversa per veicoli in magnesio  
**Sviluppo:** R&S GF Casting Solutions di Sciaffusa (Svizzera) e Altenmarkt (Austria)

**Produzione:** GF Casting Solutions Altenmarkt (Austria)

**Clienti:** Jaguar Land Rover e BMW

**Buono a sapersi:** soluzione pronta per l'assemblaggio che il cliente riceve per il montaggio finale in sede

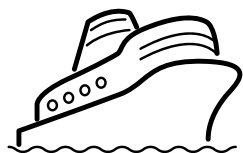


## Nuovo direttore di GF Casting Solutions

Dal 1° settembre 2018 Carlos Vasto è a capo della divisione GF Casting Solutions. 54 anni, doppia cittadinanza italo-brasiliana, prende il posto di Josef Edbauer, che va in pensione dopo una carriera di enormi successi in GF. Carlos Vasto vanta una ricca esperienza professionale nel settore automobilistico e dell'ingegneria meccanica, e conosce benissimo GF. Dal 2015 è stato General Manager nella costruzione



del nuovo impianto di pressofusione per componenti ultraleggeri di Mills River (Stati Uniti). Dal suo ritorno in Svizzera, all'inizio del 2018, Carlos Vasto ha guidato la Business Unit "Iron and Investment Casting Europe" di GF Casting Solutions. Carlos Vasto è membro della Executive Committee dal 1° settembre 2018. Josef Edbauer sarà a disposizione per affiancare il suo successore fino alla fine del 2018. ■



# 362

metri di lunghezza per 228'000 tonnellate, viaggia da aprile con 8'000 persone a bordo tra passeggeri e membri dell'equipaggio: sulla nave da crociera più grande del mondo, la Symphony of the Seas, i liquidi vengono trasportati in modo sicuro ed efficiente con diverse centinaia di chilometri di tubi, accessori e raccordi di GF Piping Systems. ■



HYPERLOOP POD COMPETITION

## Stabile e veloce

Il Swissloop Team dell'ETH Zurich ha partecipato di nuovo alla Hyperloop Pod Competition lanciata dal fondatore di Tesla e SpaceX, Elon Musk. In veste di sponsor principale, GF Casting Solutions ha sviluppato una struttura ultraleggera per il telaio della capsula di trasporto che quest'anno, a fine luglio, si è presentata ai blocchi di partenza a Los Angeles. Swissloop aveva gareggiato nella Hyperloop Pod Competition già nel 2017, classificandosi terzo. ■



Ulteriori informazioni su [gfcs.com](http://gfcs.com) (→ **Mobility of the Future**)



Uno sguardo sul cantiere di Bienne a giugno 2018.

CENTRO PER L'INNOVAZIONE E LA PRODUZIONE

## Inaugurazione nel 2019

I lavori di costruzione del nuovo centro per l'innovazione e la produzione di GF Machining Solutions di Bienne (Svizzera) sono in corso. Dopo l'inaugurazione, all'inizio dell'estate 2019, il centro diventerà la nuova sede principale della divisione. Può ospitare circa 450 interessanti posti di lavoro e opportunità di vasto respiro per un'ulteriore crescita. ■

## DUE PUNTI DI VISTA

# Come deve essere un ambiente di lavoro per essere fonte di motivazione e ispirazione?

**Per me gli uffici open space rappresentano** un buon presupposto per un ambiente di lavoro che sia fonte di motivazione e ispirazione. Ho sempre lavorato in uffici open space e mi piace il contatto diretto e disinvolto con i colleghi che questi ambienti rendono possibile.

Attualmente sono Interface Manager della nostra nuova sede in costruzione a Bienne. Presso la nuova sede principale di GF Machining Solutions lavoreranno oltre 400 colleghi delle sedi svizzere di Nidau, Ipsach e Luterbach. Il mio compito principale è coordinare i diversi gruppi di progetto coinvolti nella costruzione. Insieme abbiamo messo a punto una soluzione che prevede il coinvolgimento di diversi ambiti di lavoro. Alcuni locali promuoveranno la collaborazione cross-funzionale e lo scambio di idee creative, mentre altri offriranno un ambiente ottimale per lavorare in silenzio o effettuare telefonate. Attendo già con interesse l'apertura nella primavera 2019. Ci incontreremo indubbiamente nel nuovo ristorante per i collaboratori! ■



### Anna Feiler

Interface Manager per la nuova sede principale di GF Machining Solutions di Bienne (Svizzera), Anna Feiler dà un contributo importante alla realizzazione di un moderno concetto di ambiente di lavoro di ufficio che promuove la collaborazione interdisciplinare.



**Da due anni, nel ruolo di Webmaster** mi occupo della presenza online di GF Piping Systems negli Stati Uniti. Curo i contenuti web e sviluppo nuovi tool online per semplificare i processi, ad esempio la preparazione delle offerte. Qui in sede abbiamo uffici open space con aree di lavoro separate, i cosiddetti «cubicles». Ho la sensazione che la struttura open space consenta di abbattere i muri anche in senso figurato, poiché non sono quasi più riconoscibili gerarchie e divisioni tra i reparti. Quando ho bisogno di informazioni aggiornate per il sito web è molto utile che il collega responsabile non sia troppo lontano. In questo modo si accelerano i processi e viene promossa l'interazione reciproca.

Gli uffici open space sono molto diffusi negli Stati Uniti e ritengo che i nostri uffici di Irvine ne siano un esempio particolarmente riuscito. La cosa che mi motiva di più è il fatto che posso sempre scegliere. Se voglio concentrarmi e lavorare da solo, devo semplicemente riservare una sala separata. ■

### Stephen Tran

A Stephen Tran, Webmaster di GF Piping Systems a Irvine (Stati Uniti), piace poter scegliere tra un ufficio open space e un luogo più appartato e tranquillo in base all'attività da svolgere.



Altre foto di Anna Feiler e Stephen Tran sono disponibili su [globe.georgfischer.com](http://globe.georgfischer.com)



**Grazie al nuovo impianto di stampa 3D, il team di Additive Manufacturing della sede di Lipsia (Germania) riesce ad autoprodurre anime in sabbia per componenti colati estremamente grandi e complessi. Nella foto (da sinistra a destra): Mario Linke, Lukas Blumenauer e Patrick Klement.**





CE L'ABBIAMO FATTA!  
**CENTRO DI STAMPA DI ANIME IN 3D**

# Stampare nel formato XXL

**A inizio maggio 2018, la sede di Lipsia (Germania) di GF Casting Solutions ha messo in funzione un nuovo centro di stampa di anime in 3D per essere pronta ad affrontare il futuro.**

**N**ella fonderia di Lipsia vengono prodotti componenti particolarmente grandi e complessi in piccoli lotti. Questi componenti XXL, che pesano fino a 1'100 chilogrammi, vengono impiegati in autocarri, macchine per l'industria edile e nel settore agricolo e forestale nonché in parchi solari o centrali eoliche.

Per la produzione dei componenti occorrono spesso diverse anime in sabbia. A seconda della complessità del componente queste devono essere montate con una procedura dispendiosa nelle cosiddette casse di anime, prima che venga versato il ferro liquido. In tal modo i componenti pressofusi ricevono la forma desiderata. Tramite l'impiego di un nuovo impianto di stampa in 3D, ora la sede di Lipsia può produrre le anime da un unico blocco.

"Finora la preparazione delle casse di anime è stata costosa e richiedeva molto tempo. La produzione additiva permette di ridurre di oltre la metà la durata di questo processo", spiega Lukas Blumenauer, Head of Additive Manufacturing. "Con questo impianto non solo risparmiamo tempo e denaro, ma aumentiamo anche la sicurezza del processo", aggiunge. Ciò che lo affascina di più della procedura di stampa di anime sono le possibilità pressoché illimitate di realizzazione: "Oggi siamo in grado di stampare le anime in sabbia in tutte le forme geometriche possibili, persino per componenti pressofusi estremamente grandi e complessi".

## Procedura innovativa

Prima che fosse possibile inaugurare il grande stabilimento di circa 1'500 metri quadrati e l'impianto nel maggio 2018, è stato necessario superare decine di sfide di carattere amministrativo. "Già il fatto di essere riusciti

ad avviare la costruzione del nuovo stabilimento nonché la selezione e la configurazione della stampante in 3D con l'allestimento corrispondente in soli 18 mesi ci rende piuttosto orgogliosi", afferma Lukas Blumenauer.

Non per questo il team Additive Manufacturing, composto da Lukas Blumenauer, Mario Linke e Patrick Klement intende riposare sugli allori. Ora si tratta di ottimizzare l'impianto e collocare la nuova tecnologia nel contesto della garanzia di qualità e dei processi di produzione. Inoltre è necessario integrare la procedura nel processo globale che interessa le diverse sedi. È un aspetto importante, poiché la GF Casting Solutions di Lipsia ha optato per una procedura di stampa in 3D completamente nuova basata su resina fenolica, per la quale non sono ancora disponibili valori d'esperienza a livello globale all'interno del gruppo. "La nostra sede è tra le prime ad averla applicata a livello europeo", sottolinea orgoglioso Blumenauer. Di fatto, la stampante in 3D installata a Lipsia è la seconda del suo genere in Germania e la prima sull'intero territorio federale che viene impiegata nella produzione in serie.

## Investire nel futuro

La nuova stampante 3D sarà in funzione sei giorni alla settimana 24 ore su 24. In tal modo sarà in grado di trasformare circa 60'000 centimetri cubi di sabbia all'ora, che, a seconda della geometria, possono corrispondere a una o diverse centinaia di anime al giorno. "Potrebbe sembrare poco, ma grazie alla procedura è possibile aumentare enormemente la creazione di valore in fase di produzione dei componenti pressofusi", precisa Lukas Blumenauer. "Per la nostra sede, che vede impiegati circa 250 collaboratori, nonché per l'intera azienda la procedura di stampa in 3D apre prospettive totalmente nuove", dichiara con convinzione. ■



## IN BREVE

### Sede:

GF Casting Solutions di Lipsia (Germania)

### Compito:

costruzione di un centro di stampa di anime in 3D per la produzione in serie di anime in sabbia

### Scopo:

aumento della flessibilità, libertà di realizzazione ed efficienza nella produzione di componenti pressofusi

### Durata del progetto:


18 mesi

### Risultato:

inaugurazione di un nuovo padiglione produttivo e di una stampante 3D unica in Germania nel maggio 2018



Altre foto su  
[globe.georgfischer.com](http://globe.georgfischer.com)

STORIA DI COPERTINA  
ARTISTA DI XILOGRAFIA  
XIAODONG YANG

**C**on la schiena leggermente curva e il capo chino in avanti, Xiaodong Yang è seduto a un semplice tavolo. Solo il leggero raschiare del metallo sul legno rompe il silenzio nello studio pieno di luce.

Con un coltello sottile, il venticinquenne impiegato come Marketing Specialist presso GF Machining Solutions lavora sulla tavola di legno che si trova davanti a lui. Con precisione fa scorrere la lama lungo i profili del soggetto dell'immagine che ha accuratamente disegnato in precedenza sulla tavola. Utilizza l'utensile ora in orizzontale, ora in verticale, per ottenere incisioni più o meno sottili.

Passo dopo passo riporta alla luce personaggi e soggetti in filigrana della composizione della sua immagine: la forma particolare di un edificio, una fiamma guizzante, un personaggio caratteristico. Con lo sguardo fisso sulle linee, incide il legno con la massima concentrazione. Continuamente, un'infinità di volte. È questo dialogo con il materiale, meditativo e fisico al contempo, ad affascinarlo: "L'incisione richiede tutta la mia attenzione. Allo stesso tempo vengo avvolto da uno stato di totale rilassamento. Vedere come l'opera d'arte prende gradualmente forma è una grande soddisfazione", è così che Xiaodong Yang descrive il suo amore per la xilografia, una forma di artigianato artistico risalente a diversi secoli or sono, che a oggi non ha perso nulla del suo fascino e che da ormai quasi cinque anni ha fatto breccia anche nel cuore di Xiaodong Yang.

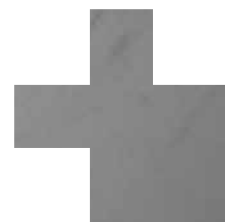
Ma che cosa porta un giovane uomo, per il quale è consuetudine postare contributi di marketing della GF Machining Solutions tramite la piattaforma di social media WeChat, a dedicarsi intensamente nel proprio tempo libero a un artigianato artistico tradizionale? "È stato un amico a trasmettermi l'entusiasmo per questa speciale forma di stampa. All'epoca studiavamo insieme disegno e pittura all'università", ricorda Xiaodong Yang. Ha frequentato un corso per curiosità, ed è subito nata la passione. Le possibilità grafiche e plastiche della xilografia gli hanno aperto un nuovo mondo per dare libero sfogo alla sua creatività. Il soggetto dell'immagine viene inciso nel >



**Nome:** Xiaodong Yang  
**Posizione:** Marketing Specialist  
**Divisione:** GF Machining Solutions  
**Sede:** Shanghai (Cina)  
**In GF dal:** 2016  
**Degno di nota:** dal primo schizzo all'opera finita passano circa tre settimane

## Giovane artista

**Xiaodong Yang della GF Machining Solutions** di Shanghai è un vero e proprio appassionato di xilografia, una tradizionale forma d'arte che risale a oltre 600 anni fa. Animato da passione ed entusiasmo, il venticinquenne Marketing Specialist ha reinventato la tecnica nell'epoca moderna.







**«L'incisione richiede tutta la mia attenzione. Allo stesso tempo vengo avvolto da uno stato di totale rilassamento. Vedere come l'opera d'arte prende gradualmente forma è una grande soddisfazione.»**

**Xiaodong Yang**  
Marketing Specialist, GF Machining Solutions

› legno a specchio. Solo le forme in rilievo ricevono il colore nero e lo imprime con la stampa sulla carta. "Tutto ciò che viene asportato appare bianco sull'immagine finita. In questo modo grazie al contrasto chiaro/scuro viene creata un'immagine quasi scultorea", spiega Xiaodong Yang.

### La tecnica tradizionale si sposa con l'epoca moderna

Dalle opere traspaiono la creatività e la passione con cui reinventa nell'epoca moderna l'energia di una tecnica ultracentenaria, con immagini capaci di sorprendere e coinvolgere l'osservatore. Xiaodong Yang trae la propria ispirazione da esperienze di vita quotidiana come il cinema e i viaggi. Tra i suoi lavori preferiti annovera una serie di immagini che raccontano il grande impeto e la dinamicità del caos e dello scontro tra uomini e creature irreali in uno scenario urbano. "Traggo gran parte dell'ispirazione al cinema. Sono un grande fan dei fumetti di supereroi come Thor o Iron Man. Gli adattamenti cinematografici sono molto diffusi in Cina e costituiscono la fonte delle mie idee", spiega.

La realizzazione, dai primi schizzi su carta fino alla stampa finita, dura in media fino a tre settimane circa. Ogni nuova opera è per lui occasione di stimolo e motivazione. "La xilografia richiede precisione e pianificazione. Non è più possibile aggiungere in un secondo tempo ciò che è stato ormai asportato. Perciò è necessario avere in mente l'intera composizione dell'immagine già in fase di abbozzo", afferma Xiaodong Yang. Per la preparazione della matrice leviga una tavola di legno fintantoché la sua superficie non è totalmente liscia. In seguito applica un colore scuro. "Grazie all'imprimitura ottengo già durante l'incisione un'idea realistica di come apparirà successivamente il risultato", precisa Xiaodong Yang. Dopo aver copiato il modello di carta sulla tavola di legno, con una serie di coltelli di forma diversa realizza la matrice con un paziente e accurato lavoro minuzioso. In seguito inchiostra le parti in superficie, posa la matrice sul piano stampa di un torchio e vi appoggia sopra una carta artistica. "La stampa stessa è un'avventura ogni volta, il risultato non è mai del tutto prevedibile", rivela Xiaodong Yang.

### La grafica incontra la tecnologia laser

Il suo talento artistico gli è tornato utile anche nel suo lavoro di Marketing Specialist alla GF Machining Solutions. Il venticinquenne laureato in discipline artistiche fornisce assistenza in loco in occasione di fiere e coordina misure di marketing per i mezzi di stampa e i canali digitali. Pubblica contenuti in Internet e allestisce materiali come opuscoli, manifesti o inserzioni di vendita. Quando ›



**Nelle sue opere,** Xiaodong Yang racconta storie. Prende spunto da esperienze della quotidianità, come il cinema o i viaggi. Ha già rappresentato anche la storia aziendale di GF Machining Solutions sotto forma di un divertente fumetto.





**Da quasi due anni** Xiaodong Yang è Marketing Specialist presso GF Machining Solutions a Shanghai e realizza gli opuscoli e le inserzioni di vendita. All'interno del team si è sentito subito a proprio agio.

► occorre realizzare messaggi in modo creativo, apporta idee e sprigiona entusiasmo. "Nello svolgimento dei miei compiti faccio leva sull'immaginazione e sulla capacità di concentrarsi sull'essenziale. Ho appreso queste doti dalla xilografia e dalla grafica", afferma Xiaodong Yang.

Da circa due anni lavora presso la sede principale di GF Machining Solutions China a Shanghai. Sono oltre 100 i dipendenti impiegati nei settori Vendite, Marketing, Assistenza clienti, Logistica, Finanze e Personale. Xiaodong Yang è approdato alla sua attuale attività nel Marketing grazie a un tirocinio. Fin dall'inizio si è sentito a proprio agio nel team che si occupa principalmente del marketing in Cina. Trae grande stimolo dalla varietà e dalla creatività del suo lavoro. Questo gli dà la possibilità di provare le novità e di portare avanti il proprio perfezionamento professionale. Affronta nuove sfide con grande voglia di sperimentare. E ormai si è già sparsa la voce: "Di recente il nostro responsabile prodotti ha saputo delle mie capacità artistiche. Mi ha proposto una collaborazione per scoprire se è possibile combinare la nostra tecnologia laser con le mie opere grafiche in modo tale da creare effetti sorprendenti. Ad esempio, per impreziosire in modo unico le scatole per i nostri articoli promozionali", racconta orgoglioso Xiaodong Yang. I relativi test sono in corso e l'esito è ancora incerto. Ma una cosa è certa: Xiaodong Yang si è rimesso al lavoro impaziente di divertirsi e di dare libero sfogo alla sua creatività. ■



Altre foto e un video di Xiaodong Yang su [globe.georgfischer.com](http://globe.georgfischer.com)



# 3x3

1. Giramondo o amante della terra natia?
2. Il motto della mia vita:
3. Il mio primo lavoro è stato ...



**Joe Joseph Bailie**  
Product and Process Development  
Manager, GF Piping Systems,  
Calmar (Alberta, Canada)



**Simone Eder**  
Progettista,  
GF Piping Systems,  
Traisen (Austria)



**Andrea Ronchetti**  
Heat Treatments Responsible,  
GF Casting Solutions,  
Novazzano (Svizzera)



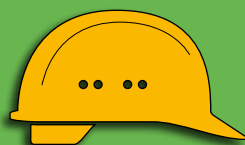
1. Senza dubbio amante della terra natia.

2. Lavora duramente,  
sii onesto e divertiti!

3. ... in una fattoria e  
ho imparato tanto  
su animali e cereali.

1. Un po' tutte  
e due le cose. :)

2. Vento in  
poppa e sole  
in fronte.



3. ... installatrice di impianti.

1. Giramondo ma  
amante delle tradizioni di  
ogni luogo visitato.



2. Io so fare cose che tu non sai fare,  
tu sai fare cose che io non so fare,  
ma insieme possiamo fare grandi cose!

3. ... distribuire  
caramelle e giocattoli  
travestito da  
babbo natale.

**PARTECIPATE  
E  
VINCETE!**

**E qui le nuove domande:**

1. L'ultimo film che ho visto al cinema:
2. Estate o inverno?
3. Alla fine di ogni giornata di lavoro ...

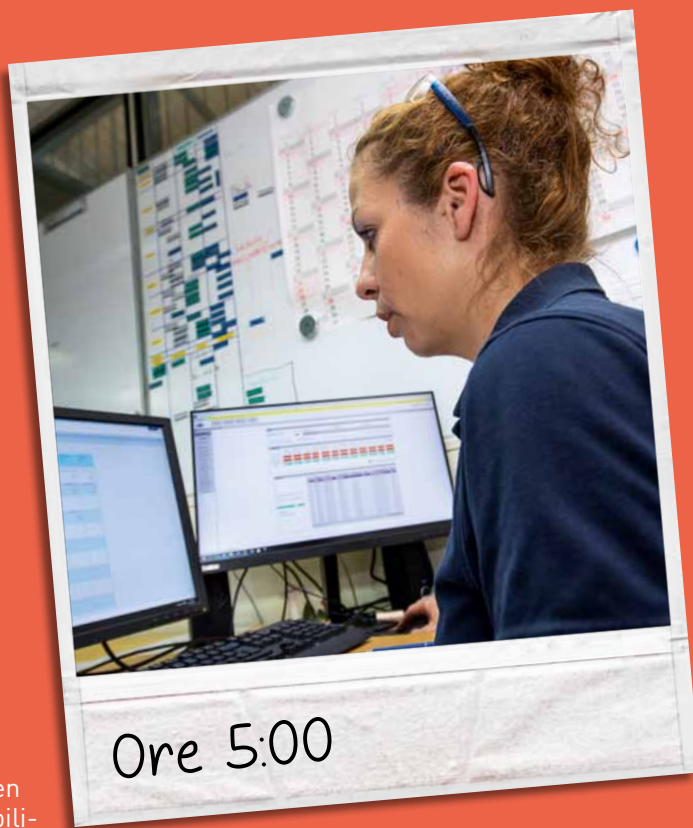
Partecipate e mandate le vostre risposte, insieme a una foto, indicando come oggetto "3 x 3", all'indirizzo: [globe@georgfischer.com](mailto:globe@georgfischer.com)  
Tutte le risposte inviate parteciperanno al nostro gioco a premi a pagina 40.



Altro materiale inviato  
per 3x3 è online su  
[globe.georgfischer.com](http://globe.georgfischer.com)

UN GIORNO CON  
**KATHLEEN WINDHEUSER**

**Nome:** Kathleen Windheuser  
**Posizione:** Assistant at Molding and Casting Production Line  
**Divisione:** GF Casting Solutions  
**Sede:** Singen (Germania)  
**In GF dal:** 2005



Ore 5:00

**La giornata lavorativa** di Kathleen comincia presto. Mentre i colleghi smontano dal turno di notte, lei al PC si fa un'idea della produzione della notte passata. Ad esempio: cosa è stato prodotto? Per quali clienti? Ed è stato raggiunto il numero di pezzi prestabilito?

## Tutto perfetto

Con quasi 1'000 collaboratori la GF Casting Solutions di Singen produce circa 350 diversi pezzi pressofusi per le case automobilistiche e i fornitori di componenti. Con tre turni e tre linee di produzione vengono prodotti, per esempio, le scatole dello sterzo e del cambio, i mozzi delle ruote e componenti del telaio. Sulla linea di produzione più recente, la PL2, ogni ora vengono riempiti di ferro fuso fino a 180 stampi. Kathleen Windheuser è Molding and Casting Plant Assistant e aiuta il suo team a raggiungere gli obiettivi di produzione.



Ore 9:00

**Insieme a Jens Müller (a sinistra) e ad Alexander Jungmann,** Kathleen analizza meglio la pinza del freno che ha preso. Dopo aver esaminato le possibili cause del difetto, è chiaro che è necessario controllare le placche e i parametri di fusione in modo da evitare difetti simili nel resto della produzione.



Ore 10:00

**Sulla PL2** Kathleen controlla, insieme al capo turno, la placca-modello effettivamente utilizzata. Parlano di cosa sia necessario modificare per evitare altri difetti sulla superficie.





Ore 5:30

**Cambio turno.** Insieme a Kathleen c'è il responsabile del reparto, Jens Müller (a sinistra), a capo dei circa 130 collaboratori della PL2. Insieme ai capituorno controllano il piano di produzione della giornata. Nel turno di Kathleen è prevista la produzione di 6'000 pinze dei freni.



Ore 6:15

**Una volta che le parti colate** si sono raffreddate, Kathleen controlla la cosiddetta colata grezza. Si accorge di un difetto sulla superficie di una pinza e quindi prende il pezzo per controllarlo meglio.



Ore 12:30

**Dopo la pausa pranzo,** che Kathleen ama trascorrere con i colleghi, verifica lo stato effettivo della produzione. Diversi monitor mostrano i principali indicatori in tempo reale. Poco prima della fine del primo turno, tutti i processi procedono in modo ottimale, quindi è possibile raggiungere l'obiettivo della giornata.



Ore 15:00

**Fine della giornata di lavoro!** Dopo questa giornata di lavoro Kathleen si cambia e al posto degli indumenti da lavoro, indossa indumenti sportivi. Visto che questa sera uscirà a cena con degli amici, il suo giro nel bosco alla periferia della città sarà un pochino più breve.



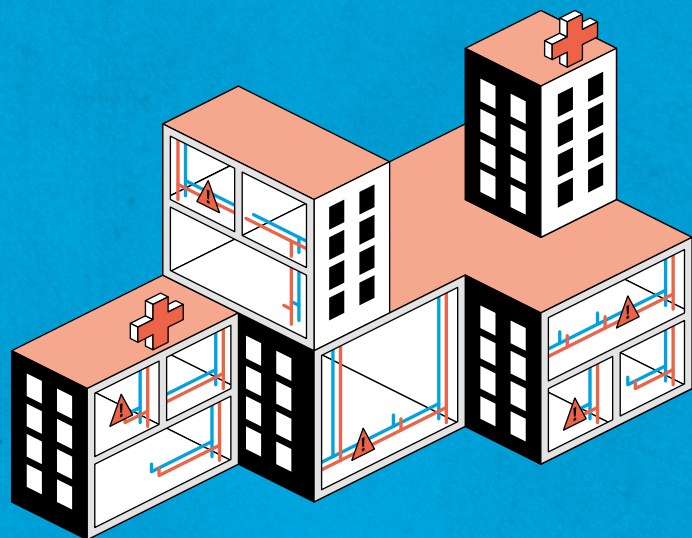
Altre foto sulla giornata di Kathleen Windheuser su [globe.georgfischer.com](http://globe.georgfischer.com)



FUNZIONA COSÌ!  
HYCLEEN AUTOMATION SYSTEM

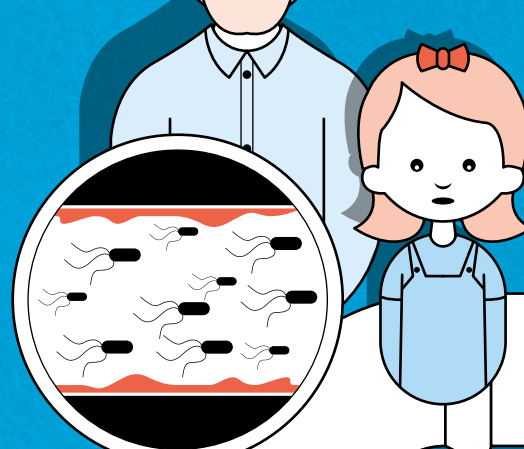
# Una soluzione intelligente

Con l'**Hycleen Automation System**, GF Piping Systems arresta, nelle tubazioni, la proliferazione di batteri nocivi per la salute e garantisce così acqua potabile della migliore qualità. Questo rivoluzionario sistema automatico assicura la sicurezza e l'igiene dell'acqua potabile.



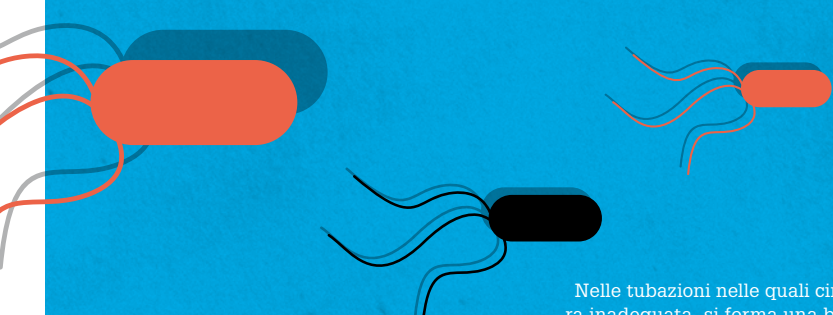
## ① Chi ne ha bisogno

Ospedali, case di riposo, alberghi e scuole hanno bisogno di acqua potabile in perfette condizioni e vogliono evitare contaminazioni da legionella e altri microrganismi pericolosi. Per gli edifici sottoposti a norme di controllo particolarmente severe sono quindi richieste soluzioni tecnicamente sofisticate.

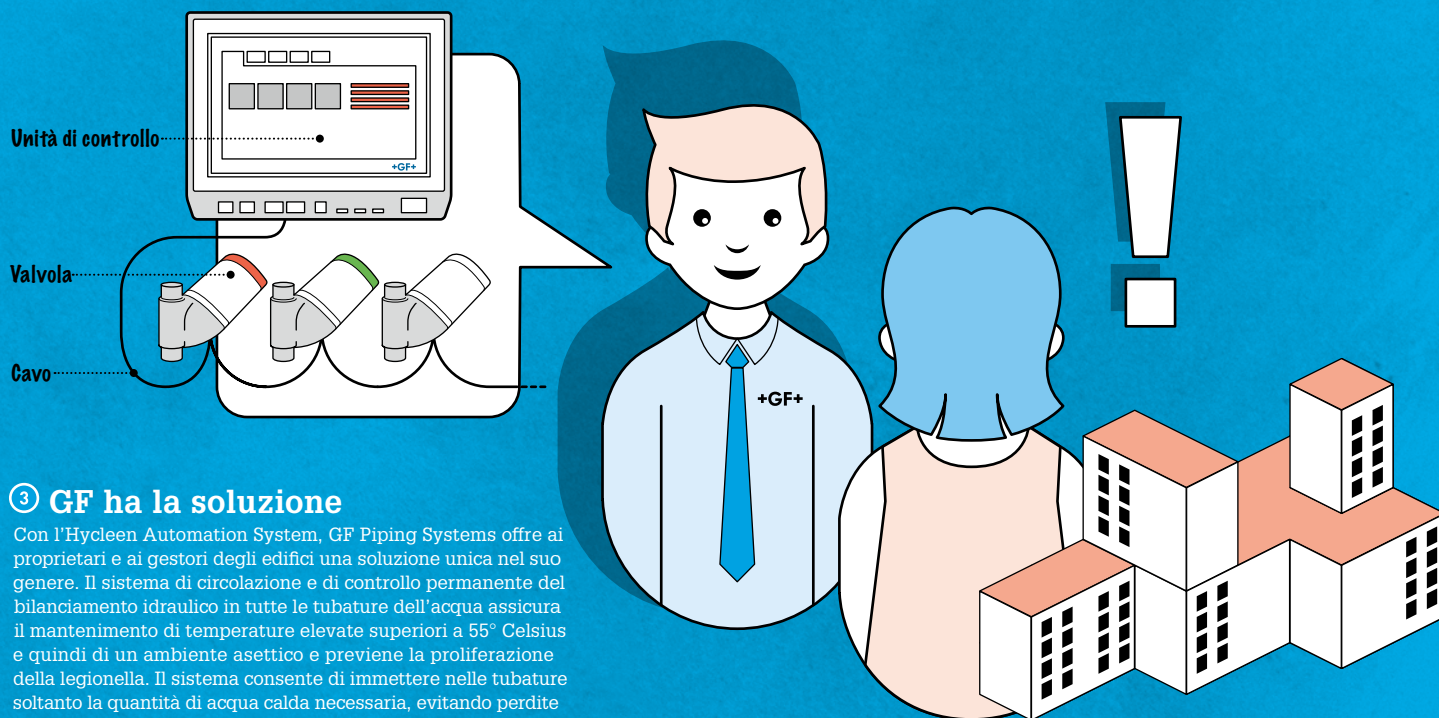


## ② Qual è il pericolo

Nelle tubazioni nelle quali circola poca acqua e a una temperatura inadeguata, si forma una biopellicola (biofilm) che favorisce la rapida proliferazione batterica. Anziani, bambini e in generale le persone con sistema immunitario debole corrono più facilmente il rischio di contrarre un'infezione da legionella e di ammalarsi in forma grave di polmonite inalando gocce d'acqua o vapore.

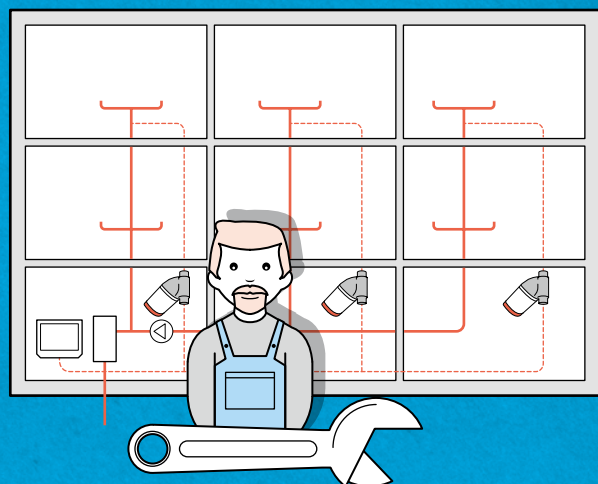






### ③ GF ha la soluzione

Con l'Hycleen Automation System, GF Piping Systems offre ai proprietari e ai gestori degli edifici una soluzione unica nel suo genere. Il sistema di circolazione e di controllo permanente del bilanciamento idraulico in tutte le tubature dell'acqua assicura il mantenimento di temperature elevate superiori a 55° Celsius e quindi di un ambiente asettico e previene la proliferazione della legionella. Il sistema consente di immettere nelle tubature soltanto la quantità di acqua calda necessaria, evitando perdite di calore ed energia che servirebbero per riscaldare nuovamente l'acqua e permettendo così di risparmiare fino al 15% di energia.

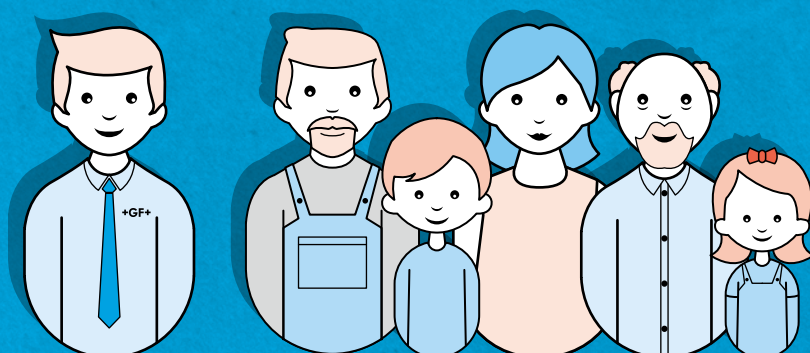
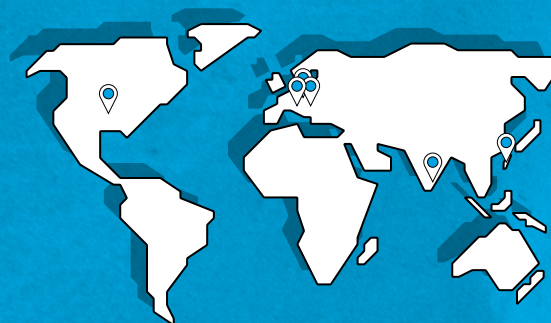


### ④ Come funziona

L'installazione dell'Hycleen Automation System è particolarmente indicata negli edifici già esistenti, siano essi case unifamiliari o grandi complessi dotati di diversi sistemi di tubazioni molto ramificati. Il progettista calcola la pressione delle tubature (per i nuovi edifici), l'installatore inserisce i dati e collega i componenti: a questo punto l'unità di controllo, cuore dell'impianto, rileva automaticamente tutte le valvole collegate ed entra poi in funzione in modo automatico. Il sistema di bilanciamento idraulico regola la temperatura per prevenire la proliferazione della legionella, mentre il sistema di risciacquo automatico ostacola il ristagno dell'acqua. La persona addetta alla gestione dell'edificio ha anche la possibilità di visualizzare in qualsiasi momento i dati misurati sul proprio PC tramite l'unità di controllo e di reagire di conseguenza se riscontra delle anomalie.

### ⑤ Pronti per nuovi mercati

L'Hycleen Automation System si caratterizza per la semplicità d'installazione, messa in funzione e manutenzione. Oltre al mercato tedesco, austriaco e svizzero, GF Piping Systems punta anche ai mercati di molti paesi europei, come pure di Taiwan, India e Stati Uniti.



### ⑥ Una storia di successo dalla Germania

Nel rapporto sulla sostenibilità di GF del 2017 potete leggere la storia dell'installazione del primo Hycleen Automation System in una grande clinica tedesca, accompagnata dalle parole di soddisfazione del responsabile della gestione: [sustainability-report.georgfischer.com](http://sustainability-report.georgfischer.com)

I NOSTRI MERCATI  
**MICROELETTRONICA**

# Alto grado di purezza garantita

**La produzione della microelettronica e dei chip semiconduttori** avviene secondo un processo estremamente delicato. GF Piping Systems fornisce componenti che rispondono ai rigorosi requisiti delle camere bianche dei produttori. Per la divisione, il segmento della microelettronica rappresenta un mercato strategico in espansione.

**S**martphone, elettrodomestici collegati in rete o veicoli: sono sempre più numerose le applicazioni in cui la microelettronica intelligente è determinante per la nostra vita quotidiana. La richiesta di processori e memorie più potenti è in continuo aumento. La microelettronica rappresenta uno dei mercati in più forte crescita a livello mondiale.

Anche GF Piping System trae vantaggio da questo boom. La divisione fornisce sistemi di tubazioni e componenti di qualità elevata per la produzione di componenti high-tech. "GF Piping Systems ha sviluppato speciali soluzioni in plastica conformi ai severi requisiti del settore dei semiconduttori già circa 25 anni fa. GF è annoverata tra i pionieri di questo mercato e continua ancora oggi a essere leader nell'innovazione", afferma Dominik Scherer, Team Leader Product Management presso GF Piping Systems.

## Soluzioni altamente specializzate

Per produrre i microchip vengono realizzati dei minuscoli nanocircuiti su una piastrina, ad esempio di silicio. A tal fine vengono utilizzati acidi e altre sostanze chimiche aggressive. Per il trasporto di questi liquidi delicati, GF Piping Systems fornisce il sistema a doppio contenimento CONTAIN-IT Plus. Questo garantisce la massima sicurezza contro la contaminazione da sostanze pericolose.

Anche la massima purezza dell'acqua utilizzata per pulire le piastrine in seguito alla realizzazione del circuito svolge un ruolo importante nella produzione. Le soluzioni di GF fanno in modo che la pulizia sia conservata anche nel tragitto verso gli impianti di produzione. Tra queste soluzioni rientrano i sistemi PROGEF Plus in polipropilene (PE) e SYGEF Plus in fluoruro di polivinilidene (PVDF) e la speciale valvola membrana immune alle contaminazioni microbiologiche. Affinché i produttori dell'industria microelettronica possano garantire la purezza dell'acqua, GF fornisce anche i sensori appositi: per il monitoraggio del PH, della temperatura o della conduttività.

GF offre inoltre la soluzione perfetta per il raccordo sicuro delle tubazioni: le saldatrici a infrarossi automatiche IR-110 A e IR-315 A, che permettono di saldare i componenti in fase di montaggio con precisione e qualità elevate. L'offerta è completata dai corsi specifici sull'installazione dei sistemi.

## Enorme potenziale di crescita

GF Piping Systems appartiene all'esiguo numero di fornitori che offrono soluzioni in grado di soddisfare le stringenti specifiche dell'industria microelettronica. I prodotti di GF sono quindi presenti negli impianti produttivi dei più rinomati produttori di circuiti integrati in tutto il mondo. Per consentire che raggiungano i clienti privi di impurità, i

prodotti vengono realizzati e confezionati secondo un procedimento speciale in camera bianca presso la GF Piping Systems di Ettenheim, nel sud della Germania.

Il mercato della microelettronica e dei semiconduttori racchiude un enorme potenziale per GF Piping Systems e assume quindi un significato strategico. Dominik Scherer stima che questo mercato copra già circa il 20 per cento delle attività della divisione con applicazioni industriali e aggiunge: "Abbiamo tutte le carte in regola per crescere oltre la media in questo settore anche in futuro". ■



**Dominik Scherer**  
Team Leader Product Management presso GF Piping Systems





## **PRODUZIONE IN CAMERA BIANCA**

A Ettenheim (Germania) GF Piping Systems non dispone solo della più grande produzione in camera bianca d'Europa ma anche di una struttura tra le più avanzate al mondo. I prodotti vengono realizzati nel rispetto di rigide condizioni e con misure speciali, come i filtri dell'aria, il sistema di chiuse e gli indumenti protettivi per il personale. È qui che vengono realizzati i sistemi di tubazioni e le valvole in fluoropolimeri come il PVDF per l'industria della microelettronica e dei semiconduttori, ma anche per altri settori dai requisiti elevati come quello farmaceutico e dell'ingegneria chimica. Circa 50 collaboratori nei settori estrusione, pressofusione, lavorazione e montaggio sono impegnati a garantire che clienti in tutto il mondo ricevano prodotti di massima qualità e perfettamente puliti.

I NOSTRI CLIENTI  
**MICRON TECHNOLOGY**





# Il gigante dei chip a Singapore

**Singapore è uno dei grandi centri** asiatici della microelettronica – anche per Micron Technology, il terzo produttore al mondo di semiconduttori. Gli impianti produttivi di Micron puntano sulle soluzioni altamente specializzate di GF Piping Systems.



**Esperte di microelettronica:**  
Jo Lim (a sinistra) segue Micron a Singapore in veste di Market Segment Manager di GF Piping Systems da diversi anni e affianca la sua referente Elin Teo, Ultra Pure Water Program Manager, con le sue consulenze.





**SYGEF Plus all'opera:** il sistema di tubazioni, valvole e strumenti di misurazione trasporta in modo sicuro liquidi di processo altamente sensibili attraverso le camere bianche di produzione di Micron. Ne vanno fieri (foto in alto a destra, da sinistra) Elin Teo, Jo Lim e Ramesh Dhanabalan, Global Facilities, Construction & Engineering, Senior Manager presso Micron.



I dati digitali sono ovunque attorno a noi: quando comunichiamo, quando lavoriamo e nel tempo libero. Per riuscire a elaborarli e a utilizzarli, i computer, gli smartphone, i server e tanti altri prodotti hi-tech utilizzano dei chip di memoria dalle prestazioni elevate, le cosiddette memorie flash.

Micron Technology è tra i principali produttori di queste memorie. Fondata nel 1978, contava inizialmente 4 persone, che lavoravano nello scantinato di uno studio dentistico a Boise, nell'Idaho (Stati Uniti). Oggi produce semiconduttori in 18 paesi e conta oltre 30'000 collaboratori, ma produce anche chip di memoria per le memorie di lavoro dei PC, dischi fissi SSD, supporti USB, schede di memoria SD e memorie per smartphone. Nel corso del complesso processo produttivo di questi chip semiconduttori è richiesta la massima pulizia, perché la minima impurità può danneggiare i minuscoli circuiti realizzati. Per la modernissima produzione in camera bianca, Micron si affida ai sistemi di tubazioni di GF Piping Systems.

**Boom di microchip per la tigre asiatica**

Una delle principali sedi produttive dell'industria dei semiconduttori è Singapore. L'11 per cento di tutti i chip semiconduttori prodotti nel 2017 viene da qui. La microelettronica costituisce circa il 20 per cento del PIL dello stato. Micron è a Singapore da 20 anni e da lì serve i grandi produttori dell'elettronica asiatica e mondiale. A

Singapore Micron gestisce tre stabilimenti produttivi e un laboratorio di test, con un totale di 7'500 collaboratori. Nel 2016 Micron ha ampliato una delle fabbriche di chip per un investimento di 4 miliardi di dollari americani, quasi raddoppiando la produzione in camera bianca con 23'000 m<sup>2</sup> aggiuntivi.

### Soluzioni perfette per produrre memorie

Per la produzione in camera bianca GF Piping Systems ha fornito i tubi in plastica e le valvole delle serie PROGEF, PROGEF Plus, SYGEF Plus, ma anche CONTAIN-IT e CONTAIN-IT Plus. I prodotti di GF non si limitano a garantire il trasporto e lo smaltimento sicuri delle sostanze chimiche utilizzate, come ad esempio gli acidi. I sistemi di tubazioni vengono utilizzati anche per la distribuzione di acqua purissima. Le valvole garantiscono sempre la giusta quantità di acqua alla pressione ideale. L'acqua purissima è del tutto priva di minerali, microorganismi e altre sostanze. È per questo che nella produzione di chip semiconduttori svolge un ruolo fondamentale.

"Per questo progetto non abbiamo solo fornito tutte le tubazioni strategiche, ma le abbiamo anche montate alla perfezione", afferma Jo Lim, Market Segment Manager per la microelettronica in Asia, alla GF Piping Systems di Singapore. Segue i clienti di Micron dal 1998 e conosce bene il settore. "L'industria dei semiconduttori a Singapore è un circolo ristretto e intimo", spiega Lim.

### Prossimo progetto in vista

I prodotti per i nuovi impianti di Micron sono stati forniti da GF Piping Systems, non direttamente al cliente finale, ma all'azienda che ha realizzato e installato gli impianti. Questa azienda ha supportato GF anche nella pianificazione e nei calcoli dei sistemi di tubazioni e con corsi di saldatura per l'installazione in cantiere. Dalla messa in servizio, GF rifornisce Micron anche direttamente, nello specifico per la manutenzione degli impianti.

A Singapore Micron sta realizzando un'altra fabbrica per l'ultima generazione di memorie flash 3D NAND. Il nuovo impianto produttivo entrerà in funzione nell'estate del 2019. "Anche lì verranno utilizzate soluzioni di GF Piping Systems. Abbiamo ricevuto l'incarico da poco", afferma Jo Lim. ■



## «L'acqua purissima è l'elisir di lunga vita per la produzione dei chip»

Elin Teo, Ultra Pure Water Program Manager di Micron Technology, è responsabile della progettazione, dell'installazione e del corretto funzionamento dei sistemi per l'acqua purissima all'interno degli impianti di produzione dei chip di Singapore. Lavora a stretto contatto con GF Piping Systems.

### Signora Teo, perché l'acqua purissima è tanto importante nella produzione dei chip?

L'acqua purissima è l'elisir di lunga vita per la produzione dei chip. È indispensabile per diverse fasi di pulitura, ad esempio dopo la lucidatura chimico-meccanica dei wafer, ovvero delle piastre di silicio con le quali vengono realizzati i singoli chip. Questo processo lascia dei minuscoli residui che vengono eliminati con l'acqua purissima. Non devono rimanere tracce, perché potrebbero causare cortocircuiti o danni di altro genere al chip.

### Quale ruolo svolgono i prodotti di GF Piping Systems in questo processo?

Per il nostro sistema high-purity abbiamo bisogno di tubazioni che rispondano ai più elevati requisiti di purezza chimica. I prodotti di GF soddisfano tali requisiti e sono particolarmente affidabili. Ulteriori vantaggi sono la vasta gamma di prodotti offerta da GF Piping Systems e i numerosi servizi post-vendita.

### Come funziona la collaborazione con GF Piping Systems?

Ogni volta che abbiamo un problema o una domanda, il servizio post-vendita è a nostra disposizione. Conosco la nostra referente diretta, Jo Lim, da molti anni e so che fa sempre del suo meglio per offrirci supporto. Abbiamo sempre nuovi progetti e saremo felici di continuare a lavorare con GF anche in futuro.



Altre foto e un video su  
[globe.georgfischer.com](http://globe.georgfischer.com)





I NOSTRI OBIETTIVI  
**COLLABORAZIONE CON SCUOLE  
UNIVERSITARIE PROFESSIONALI**

# La rete di partner di GF

Al giorno d'oggi, GF intrattiene partnership con oltre 60 scuole universitarie professionali e istituti di ricerca in tutto il mondo. In questo contesto, entrambi i partner traggono vicendevole vantaggio dai rispettivi punti di forza specifici: mentre GF beneficia del know-how scientifico volto a sviluppare o migliorare nuovi prodotti e tecnologie, i partner di cooperazione approfittano di cognizioni e impulsi pratici importanti.

University of Texas,  
Austin (Stati Uniti)



**Prof. Kash Gokli**  
Harvey Mudd College,  
Claremont (Stati Uniti)

## I nostri studenti possono raccogliere esperienze preziose

Negli Stati Uniti siamo leader nel campo della formazione in ingegneria. Grazie alla stretta collaborazione con varie imprese, i nostri studenti possono affrontare problemi pratici reali e quindi acquisire esperienze preziose. L'anno scorso, insieme a GF Piping Systems, abbiamo collaborato a un progetto dedicato alla trasmissione di dati di sensori di pH. Per gli studenti è stata un'opportunità straordinaria: infatti, hanno potuto approfondire le loro conoscenze tecniche e acquisire nuove competenze come, ad esempio, gestire progetti, lavorare in un team o allestire un budget. Stiamo già pianificando il prossimo progetto comune.

Universidad Nacional de Mar del Plata  
(Argentina)





**Prof. Gotthard Wolf**  
Foundry Institute, TU Bergakademie  
Freiberg (Germania)

## Grazie allo scambio di nozioni pratiche acquisiamo nuove conoscenze

Da oltre 25 anni collaboriamo con GF Casting Solutions, soprattutto nell'ambito dello sviluppo dei materiali e dei processi. Con le nostre risorse o il nostro know-how offriamo supporto a progetti incentrati sulla tutela dell'ambiente o sulla metallurgia. Per contro, i nostri diplomati e dottorandi beneficiano dell'interazione con ingegneri di grande esperienza pratica. Il nostro progetto più recente era costituito da uno studio sulla fattibilità di getti di acciaio colato a strati sottili. L'idea del prodotto è di GF mentre noi disponiamo delle strutture di per eseguire i test. Il livello è molto elevato, ma è proprio per questo che possiamo acquisire costantemente nuove conoscenze.



Beihang University,  
Peking (Cina)

Hebei Normal University (Cina)

University of Kwangoon,  
Seoul (Corea del Sud)



**Prof. Zhao Wan Sheng**  
Shanghai Jiao Tong University,  
Shanghai (Cina)

## Apprezziamo moltissimo lo scambio di conoscenze a livello di partnership

Apprezziamo l'opportunità di dare il nostro contributo per superare le sfide di carattere tecnico che i produttori di oggi si trovano ad affrontare. Così facendo ampliamo le nostre competenze pratiche e, con il nostro approccio alla ricerca, aiutiamo le imprese a risolvere i loro problemi. Siamo legati a GF Machining Solutions da una partnership più che ventennale che si prefigge lo scambio di know-how. L'anno scorso abbiamo siglato un accordo: intendiamo sviluppare insieme tecnologie avanzate EDM per la realizzazione di turbine a gas e per l'aviazione civile – entrambi settori di crescita in Cina. Stiamo già lavorando a un software il cui scopo è di sostenere gli ingegneri nel design di strumenti complessi.

Le università e gli istituti di ricerca riportati danno solo un'idea della rete di partner di GF in tutto il mondo. L'elenco non è esaustivo.

# L'unione fa la forza

**Le cooperazioni tra industria e scienza** possono dare impulsi importanti allo sviluppo delle innovazioni. Per questa ragione GF collabora da anni con rinomate università e istituti di ricerca. Tre esperti di ricerca e sviluppo delle rispettive divisioni ci spiegano i vantaggi che GF trae da queste partnership in termini di valore aggiunto.

## Perché è importante per GF collaborare con il mondo della scienza?

**Konrad Papis:** per noi di GF Casting Solutions è fondamentale aggiornare costantemente il know-how. Il contatto con università e istituti di ricerca e la possibilità di accedere al loro sapere e alle loro risorse sono per noi essenziali soprattutto nella ricerca di base. Ne abbiamo bisogno, ad esempio, per sviluppare modelli di simulazione complessi per i nuovi prodotti. Le conoscenze acquisite ci aiutano a prevedere la durata di vita di componenti sottoposti a sollecitazioni elevate o la risposta di un materiale agli urti.



### Sergei Schurov

è Chief Technology Officer presso GF Machining Solutions e conosce alla perfezione i progetti di ricerca della divisione. Sono in corso 25 progetti di collaborazione scientifica in tutto il mondo. Ciò che apprezza particolarmente è la capacità delle università di aprire nuove porte verso potenziali clienti del settore dell'industria.

**Sergei Schurov:** per GF Machining Solutions tre aspetti sono centrali. Innanzitutto, grazie alle partnership possiamo scambiare informazioni importanti e capire in che direzione va sviluppandosi l'industria meccanica. In secondo luogo, ci gioviamo del sapere apportato dalla ricerca su nuovi metodi e tecnologie. Infine, i partner accademici possono aprirci le porte verso nuovi segmenti di mercato, perché sono in contatto

con clienti di GF sia attuali che potenziali e dispongono delle conoscenze scientifiche necessarie per la validazione dei nostri prodotti. Nel decidere sulle nuove macchine e tecnologie da impiegare, molti clienti si affidano ai risultati dei progetti che svolgiamo in collaborazione con gli istituti di ricerca. Basti pensare, ad esempio, alle nostre macchine per EDM nella lavorazione di componenti dei motori: la conferma delle loro prestazioni in un'analisi condotta dal RWTH Aachen University ci ha aiutato a ricevere commesse nel settore dell'aviazione.

## Significa quindi che i partner del mondo accademico aiutano le divisioni ad ampliare il loro portfolio?

**Bastian Lübke:** assolutamente sì, soprattutto in ambiti per noi ancora nuovi e situati quindi al di fuori delle competenze chiave di GF Piping Systems. Attualmente stiamo lavorando per rendere i nostri prodotti più intelligenti, obiettivo per il quale vanno acquisendo sempre più importanza software, sensori ed elettronica. È fondamentale dunque per noi collaborare con partner come l'University of Applied Sciences Rapperswil, all'avanguardia nel campo dell'elettronica e della mecatronica. Insieme abbiamo sviluppato un dispositivo per l'ispezione ottica delle saldature, che al momento stiamo già testando con una selezione di clienti.

## GF collabora con università e istituti di ricerca in diversi modi. Di quali forme di cooperazione ci si avvale nelle vostre divisioni?

**Sergei Schurov:** da noi al momento sono in corso 25 diversi progetti di ricerca. Si va dai lavori a contratto come la validazione di tesi di laurea e dottorato degli studenti fino a progetti per lo sviluppo di prodotti volti a soddisfare concrete esigenze dei clienti. Il nostro obiettivo è rafforzare la competitività, dunque migliorare prodotti e processi, aumentare la nostra notorietà sul mercato o anche allacciare relazioni con clienti del settore dell'industria facendo leva sull'ampia rete di contatti dei nostri partner.

**Konrad Papis:** spesso GF Casting Solutions cerca di sviluppare metodi scientificamente validi a partire dai progetti degli studenti, sfruttando quindi la loro capacità di pensare "out of the box". Allo stesso tempo ci proponiamo ai laureandi e dottorandi come un datore di lavoro interessante. Siamo inoltre attivi in varie reti di ricerca per discutere questioni rilevanti per il nostro





#### Konrad Papis

è Team Leader dell'unità Iron di GF Casting Solutions a Sciaffusa (Svizzera) e si occupa tra le altre cose di seguire i nuovi sviluppi nel campo della fusione della ghisa. Le conoscenze prodotte dalla ricerca lo aiutano a consigliare referenti interni ed esterni.

settore. Produttori, fornitori, università e istituti di ricerca lavorano insieme attorno a temi di attualità come ad esempio l'efficienza energetica. Ciò ci permette di capire quali sono le tendenze e le tematiche che investono aziende concorrenti e clienti.

#### In base a quali criteri scegliete i partner con cui cooperare?

**Bastian Lübke:** per noi svolgono un ruolo chiave il know-how e l'adeguatezza dei temi oggetto della ricerca, ma anche – per via delle fitte interazioni tra le persone – l'ubicazione e le infrastrutture. Con le loro attrezzature e i loro dispositivi, università e istituti di ricerca offrono spesso le condizioni ideali, per esempio per eseguire test di lavorazione o produrre prototipi su piccola scala, tutte cose che, nei nostri impianti di produzione altamente automatizzati, risulterebbero troppo dispendiose in termini di tempo e costi.

**Sergei Schurov:** i progetti di ricerca devono avere risultati apprezzabili per i nostri clienti e fornire loro soluzioni innovative. Per questo nella scelta dei partner ci focalizziamo soprattutto sulla qualità della ricerca e sulla presenza di buoni contatti tra l'istituto e il mondo dell'industria. Inoltre lavoriamo a stretto contatto con il nostro team di Design Thinking in modo da poter individuare esigenze e problemi dei clienti.

#### In quali aree la vostra divisione trae i maggiori vantaggi?

**Konrad Papis:** in considerazione delle attuali tendenze verso una sempre maggiore complessità dei componenti e delle esigenze nel campo delle costruzioni leggere, è nel nostro interesse lavorare intensamente con i nostri partner per mettere a punto soluzioni nuove. Gli ambiti in cui maggiormente abbiamo bisogno di conoscenze sviluppate dalla ricerca sono la simulazione, la caratterizzazione dei materiali e le tecnologie di giunzione.



#### Bastian Lübke

è Head of global R&D di GF Piping Systems dal 2016. Dalla sede di Sciaffusa coordina progetti di ricerca in tutto il mondo. Attualmente la divisione è impegnata soprattutto nello sviluppo di prodotti e soluzioni digitali e intelligenti.

**Bastian Lübke:** noi puntiamo essenzialmente a trasformare nuove tecnologie in applicazioni industriali concrete. Le domande che ci poniamo sono ad esempio: quali nuovi materiali possiamo impiegare in quali prodotti? Oppure: in che modo possiamo rendere ancora più efficienti e intelligenti i sistemi di tubazioni? Nell'ambito del nostro progetto Smart Cities & Infrastructure stiamo cercando inoltre di rispondere all'interrogativo su come saranno i sistemi di tubazioni del futuro.

**Sergei Schurov:** tra i nostri campi di maggior interesse vi sono i temi legati all'industria 4.0 e la progettazione di macchine

basate su modelli, che comprende la creazione e l'uso di modelli e la simulazione di diverse procedure. In collaborazione con il ETH Zurich siamo riusciti di recente a migliorare ulteriormente la precisione delle nostre macchine implementando un nuovo metodo, sviluppato insieme, per l'ottimizzazione dei singoli componenti. La cosa interessante è che grazie alla simulazione virtuale non solo siamo in grado di valutare nuovi progetti tecnici, ma anche di svilupparli in tempi molto più rapidi e quindi di ridurre i tempi d'introduzione sul mercato.

#### Chi decide nelle vostre divisioni se una cooperazione si farà?

**Sergei Schurov:** la prima ad approvare un potenziale progetto o una partnership è l'unità tecnica responsabile dell'area interessata. Poi segue uno studio di fattibilità. Per i progetti più importanti e gli investimenti più cospicui occorre l'approvazione del Management Team di GF Machining Solutions.

**Bastian Lübke:** GF Piping Systems conta in tutto il mondo 15 team addetti allo sviluppo. Poiché lavoriamo a stretto contatto con i singoli istituti a livello locale, sono i rispettivi responsabili dello sviluppo a decidere, in base alle esigenze, se avviare o meno una determinata collaborazione. Il mio compito è creare connessioni generali tra i diversi temi e promuovere sinergie.

**Konrad Papis:** presso GF Casting Solutions è il team di ricerca e sviluppo a decidere quali progetti portare avanti. Il cosiddetto Innovation Advisory Board, che si compone di membri della direzione delle divisioni e delle Business Unit, approva il preventivo di spesa se convinto dalla presentazione del progetto. ■

LE NOSTRE SEDI  
**SUZHOU (CINA)**

# Un partner per il settore premium

**BMW, SAIC e altre case automobilistiche** di punta pretendono solo il meglio. Concentrandosi sulle soluzioni ultraleggere di prima qualità, GF Casting Solutions a Suzhou (Cina) è diventata il partner privilegiato dei produttori premium.

**G**F Casting Solutions a Suzhou è un fornitore importante per il crescente mercato cinese dell'auto. Negli ultimi tempi, questa crescita è sempre più «verde» sotto l'impulso del megatrend «e-mobility»: nel 2016 la Cina è diventata il paese con più veicoli elettrici superando gli Stati Uniti. Visto che GF Casting Solutions si è sempre orientata alle esigenze del mercato, la sede di Suzhou, che appartiene a GF dal 2005, non ha mai smesso di evolversi.

Allora le attività di pressofusione vennero trasferite in una nuova sede per fare posto a una nuova macchina per la pressofusione. Già un anno dopo, nel 2006, si rese necessario un ampliamento seguito da altri investimenti nel 2010 e nel 2015. A poco a poco sono stati aggiunti nuovi impianti e linee di produzione per rispondere alle esigenze dei clienti. Oggi, 16 macchine per la pressofusione producono componenti ultraleggeri in alluminio e magnesio. Per fornire soluzioni pronte per l'assemblaggio, GF Casting Solutions a Suzhou offre ora anche trattamento termico, lavorazione, rivestimento e montaggio. Per generare

più valore, nell'ottobre 2017 è stato aperto presso la sede un reparto per la produzione di utensili. Grazie alle macchine utensili di GF Machining Solutions e al software per la fabbricazione di stampi, GF Casting Solutions a Suzhou è oggi in grado di soddisfare le elevate aspettative dei clienti con rapidità ed efficienza.

## Una combinazione forte

La maggior parte dei componenti prodotti a Suzhou (l'87 per cento) è destinata al settore dell'automobile. I clienti di GF Casting Solutions chiedono sempre più componenti pronti per l'assemblaggio e soluzioni ultraleggere prodotte localmente – per veicoli tradizionali o per il crescente segmento dell'e-mobility. L'R&D Asia Center di GF Casting Solutions, che lavora a stretto contatto con il team R&S di Sciaffusa (Svizzera), offre assistenza su ricerca e sviluppo. In più vi è un intenso scambio di know-how tecnico con le sedi di Altenmarkt ed Herzogenburg (entrambe in Austria) nonché di Werdohl (Germania). La combinazione convince: montanti, componenti per sterzi e trazione nonché blocchi motore, bed plate e scatole del cambio di GF a Suzhou vengono >







A Suzhou GF Casting Solutions realizza componenti ultraleggeri in alluminio e magnesio con 16 macchine per la pressofusione. L'87 per cento dei componenti prodotti è destinato al settore automobilistico, il resto a produttori di scale mobili.



**Wenhao Yu – l'amante dei giardini**

Nel lavoro dell'Equipment Engineer Wenhao Yu ci sono due aspetti: uno consiste nel risolvere i guasti agli impianti. «Nelle situazioni di emergenza devo trovare rapidamente una soluzione per garantire che la produzione non resti ferma a lungo», racconta. In più contribuisce a far sì che le macchine funzionino nel modo più efficiente possibile introducendo sempre nuove modifiche e ottimizzazioni. Per rilassarsi dopo il lavoro trascorre molto tempo con la sua famiglia, soprattutto nei giardini classici di Suzhou che fanno parte del patrimonio mondiale dell'umanità dell'UNESCO: «Mi aiuta a ricaricare le batterie per affrontare il mio lavoro con ancora più passione.»



**Zhigang Li – il pescatore**

Come si raggiungono gli obiettivi di qualità? Zhigang Li, Project Supervisor for Structure Parts, riflette spesso su questa domanda – in particolare quando un componente passa dai test alla produzione in serie. Però non è da solo a cercare le risposte: «Quando ci sono problemi di qualità da risolvere, posso contare sul mio team», spiega. Zhigang Li vede alcuni parallelismi tra il suo lavoro e il suo hobby, la pesca: oltre a richiedere concentrazione, entrambi offrono un motivo per festeggiare – quando si trova una soluzione o quando si cattura un pesce!







**Fanghua Qian –  
il cantante di karaoke**

Quando Fanghua Qian, Tooling Shop Supervisor, vede un blocco in metallo, vede del potenziale: «Quando ho davanti a me un blocco in metallo so subito come usarlo per produrre decine di componenti per auto.» Grazie ai suoi undici anni di esperienza presso GF Casting Solutions a Suzhou, sa che la produzione di componenti automobilistici richiede un buon coordinamento tra collaboratori e fasi del processo – oltre che tantissimi dati. Tra le attività preferite da Fanghua Qian nel tempo libero rientrano il tennis e il karaoke: il tennis per la salute e il karaoke per il relax.



**Nikki Zhang –  
l'appassionata  
di bricolage**

Nel ruolo di Quality System Engineer, Nikki Zhang è responsabile del sistema di qualità di GF Casting Solutions a Suzhou. Tra i suoi compiti principali c'è anche garantire che la sede rispetti tutte le disposizioni e gli standard richiesti, come ad esempio le norme ISO. «Mi piace lavorare in modo preciso e sistematico», spiega. Ed è anche il motivo per cui alla sera e nei fine settimana ama dedicarsi al bricolage. Tra origami, fiori di stoffa e cucito, per lei tenere le mani ferme è impossibile. Il tempo libero ama trascorrerlo con la figlia.

**A Suzhou lavorano circa 380 collaboratori.** Un fattore di successo della sede è la ricca offerta formativa, alla quale Weijun Zhao, Managing Director, (sotto) attribuisce un valore particolare.







› montati nelle fabbriche cinesi di BMW, Audi, Jaguar Land Rover, Guangzhou Automobile Group (GAC) e non solo. Weijun Zhao, Managing Director a Suzhou, è orgoglioso di rifornire il settore premium. In più vengono consegnati componenti per auto in Nord America e in Francia. Il restante 13 per cento della produzione è destinato al mercato delle scale mobili, dove il principale cliente è ThyssenKrupp.

Oggi, circa 380 collaboratori lavorano a Suzhou. Un fattore di successo della sede è la ricca offerta di formazione: «Nel processo di onboarding i nostri collaboratori vengono formati su questioni di ambiente, salute e sicurezza, oltre che su prodotti e processi», spiega Weijun Zhao, arrivato in GF Casting Solutions a gennaio 2008. Una delle sue esperienze più significative è stato il passaggio dallo stabilimento di fusione della ghisa GF di Kunshan alla pressofusione di alluminio e magnesio a Suzhou.

#### Altri cambiamenti in vista

Un'elevata competenza nella fabbricazione combinata con know-how R&S sarà anche in futuro il motore del successo della sede. Negli ultimi due anni i concorrenti locali hanno iniziato a produrre componenti simili a quelli di GF Casting Solutions a Suzhou – senza però la stessa qualità. «La situazione è ardua, ma siamo ancora i leader», sottolinea fiducioso Weijun Zhao. Per continuare a essere in testa, a Suzhou i processi verranno ulteriormente snelliti. Inoltre è previsto per fine anno un ulteriore ampliamento che incrementerà la produttività dello stabilimento nella fabbricazione degli stampi. Una cosa, quindi, non cambia: a Suzhou i cambiamenti sono all'ordine del giorno. ■



Altre foto su  
[globe.georgfischer.com](http://globe.georgfischer.com)

#### UNA SEDE STRATEGICA

Shanghai è senza dubbio il cuore dell'industria automobilistica cinese: grandi aziende come Volkswagen hanno i loro stabilimenti in quella che è anche la città natale della SAIC, la più grande casa automobilistica cinese. Suzhou, che si trova circa 100 chilometri più a ovest, rientra nel sistema produttivo locale di questi e altri marchi rinomati. Nelle vicinanze di Suzhou si trovano alcuni porti che semplificano la spedizione dei componenti in altre parti della Cina e all'estero.



#### IN BREVE

**Azienda:**  
GF Casting Solutions,  
Suzhou (Cina)

**Fa parte di GF:**  
dal 2005

**Collaboratori:**  
380

**Competenze:**  
pressofusione di alluminio  
e magnesio

**Segmenti di mercato:**  
industria automobilistica  
e produttori di scale mobili



CON PASSIONE  
**DENISE STRAWN**

## PARTECIPATE E VINCETE!

Vi dedicate al sociale? I vostri colleghi si dedicano agli altri? Non vediamo l'ora di leggere le vostre storie: [globe@georgfischer.com](mailto:globe@georgfischer.com)  
Tutte le foto inviate parteciperanno al nostro gioco a premi a pagina 40.

## Fare la propria parte

**A**iutare le persone disabili è la passione di Denise Strawn. Ne assiste personalmente molte negli ultimi 15 anni, ha raccolto per loro donazioni e organizzato eventi.

Denise Strawn, Sales Administrator presso GF Machining Solutions ad Huntersville (Stati Uniti), sente di non poter fare a meno di aiutare gli altri. "Ci sono così tante persone che hanno bisogno di aiuto... ma è solo quando esci dal tuo mondo che te ne rendi conto", afferma.

Le sta a cuore soprattutto il lavoro con le persone disabili. 15 anni fa ha accompagnato per la prima volta sua figlia di 12 anni a un evento per disabili e lì si è accorta come non vi fosse quasi nessuno. Così, insieme ad altri, ha deciso che da quel momento avrebbe dato il proprio contributo. Oggi il gruppo organizza incontri mensili per persone disabili, a ognuno dei quali partecipano fino a 200 persone provenienti dalla città di Huntersville e dintorni. In collaborazione con l'organizzazione non-profit Joyful Hearts, Denise e il suo gruppo coordinano attività di raccolta fondi e aiutano a organizzare eventi, il più importante dei quali è l'annuale "Joy Prom" dedicato ai giovani disabili. Grazie all'aiuto ricevuto, anche loro possono divertirsi spensieratamente al ballo di fine anno, naturalmente vestiti in abiti da cerimonia.

"Il mio impegno mi appaga moltissimo", afferma Denise Strawn. "Basta un piccolo gesto, come un abbraccio, per far sentire una persona disabile apprezzata sopra ogni limite." ■



### Denise Strawn

In qualità di Sales Administrator, Denise Strawn segue i progetti di vendita in tutto il loro iter, dal preventivo sino alla consegna dei prodotti. Lavora presso GF Machining Solutions ad Huntersville dal 2010.



Dal 2003 Denise Strawn organizza eventi e incontri per disabili. Il fenicottero nella foto è stato realizzato in occasione di uno di questi incontri, al quale hanno partecipato quasi 200 persone.

# CONSIGLI UTILI

## Sostenibilità presso GF

**Agire in modo sostenibile è molto importante per GF.**

Gli obiettivi di sostenibilità stabiliti nel 2015 sono strettamente collegati con gli obiettivi della strategia 2020. Lo sapevate che ...



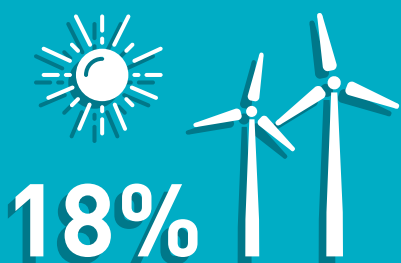
... dal 2016 al 2017 GF ha occupato il 62% delle posizioni di management vacanti con candidati interni?



... lo stabilimento di produzione di GF Machining Solutions a Changzhou (Cina) nel 2017 ha potuto festeggiare per la terza volta consecutiva un anno senza infortuni?



... nel 2017 il numero di infortuni tra i collaboratori di GF è diminuito del 13% rispetto all'anno precedente?



18%

... la percentuale delle energie rinnovabili nell'ambito del consumo energetico complessivo del 2017 corrispondeva al 18%, e che GF desidera aumentare ulteriormente questa percentuale per migliorare il bilancio di CO<sub>2</sub> dell'azienda?



... la quantità dei rifiuti riciclabili nel 2017 è aumentata del 6 per cento e quella dei rifiuti speciali è diminuita del 6,9%?



-10%

... entro il 2020 GF punta a consumare il 10% di acqua in meno in zone e regioni con scarsità idrica?



Volete scoprirne di più sull'argomento? Il rapporto sulla sostenibilità di GF del 2017 vi informa sui progressi ottenuti, sui progetti interessanti e sulle storie di successo. Informatevi qui:  
[sustainability-report.georgfischer.com](http://sustainability-report.georgfischer.com)



LA MIA PATRIA  
ALMERE (PAESI BASSI)

**PARTECIPATE  
E VINCETE!**

Se desiderate presentare la vostra patria ai colleghi di GF, inviate un'email, indicando come oggetto "La mia patria", a:

**globe@georgfischer.com**

Tutti i contributi inviati parteciperanno al nostro gioco a premi a pagina 40.

## Cinque metri sotto il livello del mare

**A**lmere, la città in cui vivo, 50 anni fa non esisteva su nessuna cartina, riuscite a immaginarlo? Dopo la seconda guerra mondiale, parte dell'IJsselmeer, all'altezza di Amsterdam, è stato prosciugato per dare spazio all'agricoltura e a strutture residenziali. È così che nel 1976 è sorta la città di Almere, a 5 metri sotto il livello del mare, oggi centro urbano più giovane e più in rapida crescita dei Paesi Bassi.

Attualmente ci vivono più di 200'000 persone, perlopiù giovani, di oltre 160 Paesi diversi. Questa città è un vero crogiolo di culture. La sua architettura ha una nota di freschezza, a volte persino un po' audace, perché dominata

da forme insolite e colori intensi. Dato che l'acqua circonda la città, da noi sono molto popolari gli sport acquatici, ad esempio il wakeboard. Tutte queste cose rendono Almere un luogo pieno di vitalità.

L'ufficio di GF Piping Systems a Epe, dove lavoro come Marketing Manager, dista circa un'ora d'auto da casa mia. Nel tragitto, lungo i rettilinei che costeggiano campi e mulini a vento per la produzione d'energia elettrica, mi preparo mentalmente alla giornata, così quando arrivo in ufficio mi metto subito al lavoro. La sera pregusto il ritorno nella "mia Almere". ■



**Leon Waller**

lavora dal 1993 come Marketing Manager presso GF Piping Systems a Epe (Paesi Bassi). Vive ad Almere dal 1998 con la moglie e i due figli (di 14 e 18 anni).



# Una giornata ad Almere



MATTINO

## ROVINE RECENTI



A fine anni '90 iniziarono i lavori di costruzione del Castello di Almere, un progetto mai portato a termine per problemi finanziari. L'edificio era strutturato secondo un modello belga del XIII secolo ed era destinato a ospitare matrimoni e grandi eventi. Sono rimaste queste rovine, che oggi sono le più giovani del mondo. Vale la pena visitare anche il bosco rigoglioso che vi sta intorno, di godere dei suoi profumi e dei suoi colori con una passeggiata.



MEZZOGIORNO

## AMORE PER GLI ANIMALI

Vi consiglio di fare una deviazione per la Stichting Aap, una fondazione che soccorre primati e mammiferi esotici tenuti in condizioni non adeguate alla loro specie. Qui gli animali trovano cure e un ambiente migliore in cui vivere. Proprio accanto si trova la fattoria della città, con un ristorante che propone squisiti piatti biologici preparati con ingredienti locali. Lasciate un po' di spazio per il dolce, perché la torta di mele è semplicemente irresistibile!



Altre immagini di Almere su [globe.georgfischer.com](http://globe.georgfischer.com)



SERA

## CENA CON VISTA



Mai lasciare Almere senza essere prima andati a mangiare in uno dei suoi ristoranti "in". Vi consiglio il locale "BoatHouse", ai confini della città, proprio in riva all'acqua: potrete deliziarvi della vista magnifica sorseggiando un bicchiere di vino bianco prima di una buona cena. Ma andate a letto presto, perché l'indomani mattina vi attende un giro di sci nautico sul Weerwater, il lago al centro di Almere.

GLOBE 3-2018  
**COLOPHON**

### Editore

Georg Fischer Ltd.  
Beat Römer, Corporate Communications  
Amsler-Laffon-Str. 9  
CH-8201 Sciaffusa

Tel.: +41 (0) 52 631 1111  
Fax: +41 (0) 52 631 2863

[globe@georgfischer.com](mailto:globe@georgfischer.com)  
[georgfischer.com](http://georgfischer.com)

### Responsabili progetto

Ute Schnier, Lena Koehnen (GF)

### Collaboratori redazionali

Carsten Glose (GF),  
Lorena Hofmann (GF Piping Systems),  
Isabelle Scherzinger (GF Casting Solutions),  
Sophie Petersen (GF Machining Solutions)

### Produzione

Signum communication GmbH,  
Mannheim (Germania)

### Traduzione

CLS Communication AG,  
Glattbrugg-Zürich (Svizzera)

### Stampa dell'edizione cinese

DE Druck Europa GmbH, Berlino (Germania)

### Stampa delle altre edizioni

abcdruck GmbH, Heidelberg (Germania)

### Fonti delle fotografie

Alexander Wiefel from the Noun Project,  
Aurelien Bergot, Boathouse Almere, Bryan van der Beek, Conrad von Schubert, David Zentz, Dima Lagunov from the Noun Project,  
Elad Izak from the Noun Project, Hermuth Scham, icon 54 from the Noun Project,  
Jackson Lowen, Maarten Smit, Mahmure Alp from the Noun Project, Marc Gilardone, Oliver Oetli, Peter Eichler, Prettycons from the Noun Project, Rick Hovis, Stephen Plaster from the Noun Project, TMD from the Noun Project

Altro materiale fotografico: GF



Globe esce quattro volte all'anno in Tedesco, Inglese, Francese, Italiano, Rumeno, Spagnolo, Turco e Cinese, con una tiratura di 9'000 copie.

Il prossimo numero uscirà a dicembre 2018 con chiusura redazionale il 17 settembre 2018.

# Scoprite di più su Globe Online!

Adesso avete la possibilità di leggere il magazine per i collaboratori di GF comodamente sullo smartphone o tablet. Accedete con un clic alla versione online e vivete un'esperienza di lettura completamente nuova:

[globe.georgfischer.com](http://globe.georgfischer.com)



 /GeorgFischerCorporation  
/georgfischeryoungcareer

 /georgfischer

 /company/georg-fischer

 /company/georgfischer

 /user/georgfischercorp

## GIOCO A PREMI

# Cogliete al volo questa opportunità!

Vincete un iPad Air 2, una cuffia wireless di Bose oppure un altoparlante bluetooth di JBL. I vincitori saranno estratti tra tutti i collaboratori che partecipano alle rubriche **Hello!**, **3x3**, **Con passione** e **La mia patria**. Scrivete all'indirizzo [globe@georgfischer.com](mailto:globe@georgfischer.com), indicando l'oggetto corrispondente. Saremo contenti di ricevere le vostre risposte. I nomi dei vincitori saranno pubblicati nella prossima edizione di Globe.

### Condizioni di partecipazione

L'organizzatore del gioco a premi è GF. Potranno partecipare tutti i collaboratori di GF. I vincitori verranno sorteggiati fra tutti i partecipanti che hanno inviato il loro contributo entro il termine previsto. Sono esclusi un pagamento in contanti, un corrispettivo in altri prodotti dello stesso valore o la sostituzione del premio. I partecipanti acconsentono alla pubblicazione dei loro nominativi. Sono escluse le vie legali.

**PARTECIPATE  
E  
VINCETE!**

Ecco i vincitori di questa edizione:

- 1° posto:** Irina Stanescu (GF Casting Solutions, Romania)
- 2° posto:** Emmanuel Mateos (GF Machining Solutions, Svizzera)
- 3° posto:** Deepak Rogye (GF Piping Systems, India)

Tutti i contributi che non abbiamo potuto stampare nella presente edizione in formato cartaceo, sono accessibili online all'indirizzo: [globe.georgfischer.com](http://globe.georgfischer.com).

**Termine ultimo per le adesioni: 27 settembre 2018.**